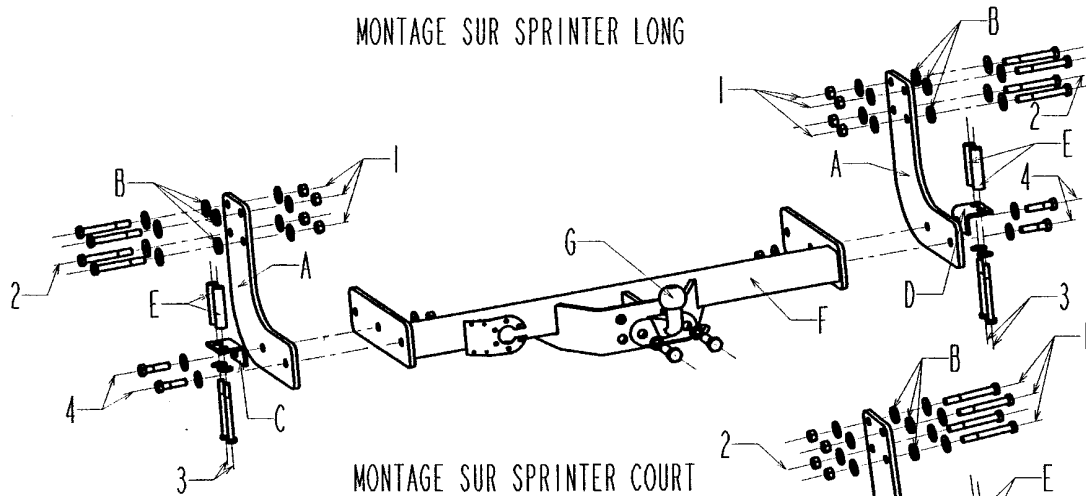
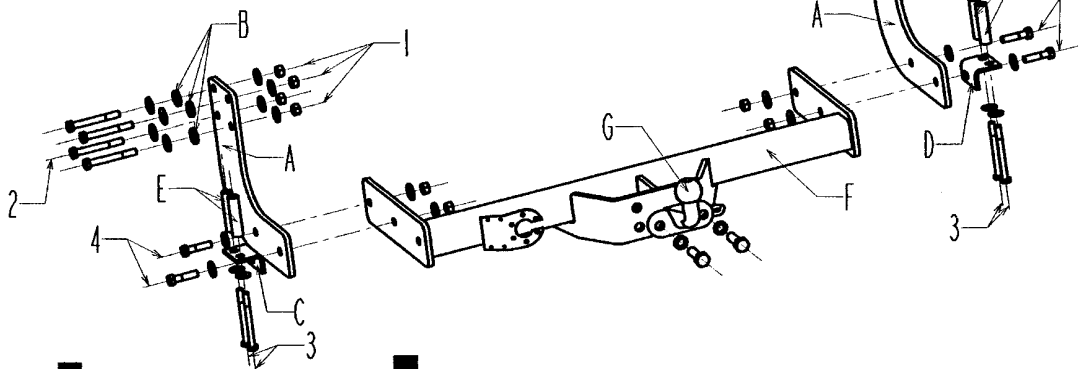


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringsanvisning	<b>MERCEDES SPRINTER</b> Fourgon avec marche pied arrière 3000/3550/4025 sauf 3550 roues jumelées Van with rear step board 3000/3550/4025 except 3550 Double Tires 1995 — 2006	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo n° Nr. typegodkendelse Typegodkjennelsesnummer Typgodkännandennummer	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Maks. tillatt kjøretøysvekt Max. tillaten fordonsvikt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de mas a máximo Maksimal pahaengsvægt Maks. masse tilhængsvækt Max. släpvagnsvikt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Maks. vertikal last Max. kultryk	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-vaerdi D-verdi D-värde	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
	NL							D	GB	N					
F	E	DK	S												
Type: 023471	e4*94/20*1140*00	3500Kg	3000Kg	100Kg	15.85 kN	© BOSAL le 12/10/2007									

### MONTAGE SUR SPRINTER LONG



### MONTAGE SUR SPRINTER COURT



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

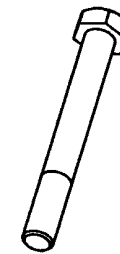
Consulte a su distributor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale massen som bilen kan trekke.

Råd gör med din återförsäljare för bilens maximala dragvikt.

Meegeleverde onderdelen  
Mitgelieferte Befestigungsteile  
Provided parts  
Materiel de fixation joint  
Piezas incluidas  
Medfølgende komponenter  
vedlagt festemateriell  
Medföljande monteringsmaterial



4 x HM 10x110  
4 x HM 12x50  
8 x HM 12x100  
2 x HM 16x50



4 x CL 10x27x2.1  
12 x CL 12x30x3



12 x L 12



6 x 12.5x5x30



12 x HM 12  
2 x HM 16



2 x W 16

**bosal**

**Préparation**

\_ Démontez les 2 vis  $\varnothing 12$ , les écrous HM12 et les 4 vis  $\varnothing 10$  maintenant le marche pied.

**Montage**

\_ Présenter les longerons de fixation A à l'intérieur des longerons du véhicule, sans oublier les 6 rondelles entretoises B  $\varnothing 12.5 \times 5 \times 30$  à positionner suivant les trous 1 entre les longerons de fixation et ceux du véhicule et fixer suivant les trous 1 et 2 en utilisant:

- \_ 8 vis HM 12x100 classe 8.8
- \_ 8 rondelles L12
- \_ 8 rondelles CL12
- \_ 8 écrous HM12

\_ Positionner les équerres gauche C et droite D avec les entretoises E et fixer suivant les trous 3 en utilisant:

- \_ 4 vis HM10x100 classe 8.8
- \_ 4 rondelles CL10

\_ Positionner la traverse F suivant les trous 4 et la fixer en utilisant:

- \_ 4 vis HM12x50 classe 8.8
- \_ 2 ou 4 rondelles L12
- \_ 4 rondelles CL12
- \_ 2 ou 4 écrous HM12

\_ Fixer la rotule G en utilisant:

- \_ 2 vis HM16x50 classe 8.8
- \_ 2 rondelles W16
- \_ 2 écrous HM16

\_ Serrer l'ensemble de la visserie aux couples de serrage suivant:

- \_ M 10 Classe 8.8 : 4.77 daNm
- \_ M 12 Classe 8.8 : 8.11 daNm
- \_ M 16 Classe 8.8 : 19.59 daNm

**VERIFIER LE SERRAGE DE TOUTE LA BOULONNERIE APRES LES 1000 PREMIERS KILOMETRES DE TRACTION.**

**Vorbereitung**

Lösen Sie die 2 Schrauben Ø12, die Muttern HM12 und die 4 Schrauben Ø10, mit denen das Trittbrett befestigt ist.

**Montage**

Positionieren Sie die Längsträger A an der Innenseite der Längsträger des Fahrzeuges. Zwischen den Längsträgern A und den Längsträgern des Fahrzeuges müssen in Höhe der Löcher 1 noch 6 Distanzringe B Ø12,5x5x30 angebracht werden. Befestigen Sie das Ganze an den Löchern 1 und 2. Verwenden Sie dabei:

- 8 Schrauben HM12x100 Klasse 8.8
- 8 Unterlegscheiben L12
- 8 Unterlegscheiben CL12
- 8 Muttern HM12.

Befestigen Sie das linke Winkeleisen C, das rechte Winkeleisen D und die Distanzhülsen E an den Löchern 3 mit:

- 4 Schrauben HM10x100 Klasse 8.8
- 4 Unterlegscheiben CL10.

Befestigen Sie den Querträger F an den Löchern 4 mit:

- 4 Muttern HM12x50 Klasse 8.8
- 2 oder 4 Unterlegscheiben L12
- 4 Unterlegscheiben CL12
- 2 oder 4 Muttern HM12.

Befestigen Sie die Kupplungskugel G. Verwenden Sie dabei:

- 2 Schrauben HM16x50 Klasse 8.8
- 2 Unterlegscheiben W16
- 2 Muttern HM16.

Ziehen Sie alle Schrauben gemäß den nachstehenden Drehmomenten an:

M10 Klasse 8.8	:	4,77 daNm
M12 Klasse 8.8	:	8,11 daNm
M16 Klasse 8.8	:	19,59 daNm

**KONTROLLIEREN SIE NACH DEN ERSTEN 1000 BETRIEBSKILOMETERN DIE SCHRAUBEN AUF FESTEN SITZ.**

**Preparation**

Remove the 2 bolts Ø12, the nuts HM12 and the 4 bolts Ø10 with which the running board is attached.

**Mounting**

Position longitudinal beams A against the inside of the vehicle's longitudinal beams. Between longitudinal beams A and the vehicle's longitudinal beams, 6 spacers B Ø12.x5x30 must be placed at the level of holes 1. Attach the complete assembly by holes 1 and 2, using:

- 8 bolts HM12x100 class 8.8
- 8 flat washers L12
- 8 flat washers CL12
- 8 nuts HM12

Place left angle bracket C, right angle bracket D and spacer sleeves E in position.

Attach them by holes 3, using:

- 4 bolts HM 10x100 class 8.8
- 4 flat washers CL10

Place cross beam F in position and attach it by holes 4, using:

- 4 nuts HM12x50 class 8.8
- 2 or 4 flat washers L12
- 4 flat washers CL12
- 2 or 4 nuts HM12

Attach coupling ball G, using:

- 2 bolts HM16x50 class 8.8
- 2 flat washers W16
- 2 nuts HM16

Tighten all bolts according to the following tightening moments:

M10 class 8.8	:	4.77 daNm
M12 class 8.8	:	8.11 daNm
M16 class 8.8	:	19.59 daNm

**AFTER THE FIRST 1000 KM OF TOWING, CHECK THAT THE BOLTS ARE STILL TIGHT.**

### **Vorbereitung**

Demonteer de 2 bouten Ø12, de moeren HM12 en de 4 bouten Ø10 waarmee de treeplank is bevestigd.

### **Montage**

Positioneer langsliggers A aan de binnenzijde van de langsliggers van het voertuig. Tussen langsliggers A en de langsliggers van het voertuig moeten ter hoogte van gaten 1 tevens 6 afstandsringen B Ø12,5x5x30 worden geplaatst. Bevestig het geheel aan gaten 1 en 2 en maak hierbij gebruik van:

- 8 bouten HM12x100 klasse 8.8
- 8 platte ringen L12
- 8 platte ringen CL12
- 8 moeren HM12

Positioneer linkerhoekijzer C, rechterhoekijzer D en afstandsbussen E. Bevestig ze bij gaten 3 met:

- 4 bouten HM 10x100 klasse 8.8
- 4 platte ringen CL10

Positioneer dwarsbalk F en bevestig deze bij gaten 4 met:

- 4 moeren HM12x50 klasse 8.8
- 2 of 4 platte ringen L12
- 4 platte ringen CL12
- 2 of 4 moeren HM12

Bevestig koppelingskogel G en maak hierbij gebruik van:

- 2 bouten HM16x50 klasse 8.8
- 2 platte ringen W16
- 2 moeren HM16

Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten vast:

M10 klasse 8.8	:	4,77 daNm
M12 klasse 8.8	:	8,11 daNm
M16 klasse 8.8	:	19,59 daNm

**CONTROLEER NA DE EERSTE 1000 KM BEDRIJF OF DE BOUTEN NOG STEVIG VASTZITTEN.**

**Preparativos**

Desmontar los 2 pernos Ø 12, las tuercas HM12 y los 4 pernos Ø 10 por medio de los cuales está fijado el estribo.

**Montaje**

Posicionar los largueros A en la parte interior de los largueros del vehículo. Entre los largueros A y los largueros del vehículo deben colocarse además, a la altura de los orificios 1, 6 anillos distanciadores B Ø12,5x5x30. Fijar el conjunto en los orificios 1 y 2 por medio de:

- 8 pernos HM12x100 clase 8.8
- 8 aros planos L12
- 8 aros planos CL12
- 8 tuercas HM12

Posicionar el angular izquierdo C, el angular derecho D y los tubos distanciadores E. Fijarlos en los orificios 3 por medio de:

- 4 pernos HM10x100 clase 8.8
- 4 aros planos CL10

Posicionar la traviesa F y fijarla en los orificios 4 por medio de:

- 4 tuercas HM12x50 clase 8.8
- 2 o 4 aros planos L12
- 4 aros planos CL12
- 2 o 4 tuercas HM12

Fijar la bola de acoplamiento G por medio de:

- 2 pernos HM16x50 clase 8.8
- 2 aros planos W16
- 2 tuercas HM16

Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete:

M10 clase 8.8 :	4,77 daNm
M12 clase 8.8 :	8,11 daNm
M16 clase 8.8 :	19,59 daNm

**COMPROBAR EL AJUSTE DE LOS PERNOS DESPUES DE LOS PRIMEROS 1000 KM DE USO.**

### **Forberedelse**

Afmontér de 2 bolte Ø12, møtrikkerne HM12 samt de 4 bolte Ø10, som trinbrættet er monteret med.

### **Montering**

Placer langsliggeerne A på indersiden af køretøjets langsliggere. Mellem langsliggeerne A og køretøjets langsliggere skal der anbringes 6 afstandsskiver B Ø12,5x5x30 i samme højde som hullerne 1. Det hele monteres ved hullerne 1 og 2 vha.:

- 8 bolte HM12x100 klasse 8,8
- 8 flade skiver L12
- 8 flade skiver CL12
- 8 møtrikker HM12

Placer det venstre vinkeljern C, det højre vinkeljern D og afstandsbøsningerne E. Montér dette ved hullerne 3 vha.:

- 4 bolte HM 10x100 klasse 8,8
- 4 flade skiver CL10

Placer tværvange F og montér denne ved hullerne 4 vha.:

- 4 møtrikker HM12x50 klasse 8,8
- 2 eller 4 flade skiver L12
- 4 flade skiver CL12
- 2 eller 4 møtrikker HM12

Montér koblingskuglen G vha.:

- 2 bolte HM16x50 klasse 8,8
- 2 flade skiver W16
- 2 møtrikker HM16

Spænd alle boltene fast jf. nedenstående spændingsmomenter:

M10 klasse 8,8	:	4,77 daNm
M12 klasse 8,8	:	8,11 daNm
M16 klasse 8,8	:	19,59 daNm

**KONTROLLÉR EFTER DE FØRSTE 1000 KM OM BOLTENE STADIGT  
SIDDER SOLIDT FAST.**

**Forberedelse**

Demonter de 2 boltene Ø12, mutrene HM12 og de 4 boltene Ø10 som trinnbrettet er festet med.

**Montasje**

Plasser langsliggerne A på innsiden av kjøretøyets langsliggere. Mellom langsliggerne A og kjøretøyets langsliggere må det på høyde med hullene 1 også plasseres 6 avstandsringer B Ø12,5x5x30. Fest det hele ved hullene 1 og 2 med:

- 8 bolter HM12x100 klasse 8,8
- 8 flate ringer L12
- 8 flate ringer CL12
- 8 mutrer HM12

Plasser det venstre vinkeljernet C, det høyre vinkeljernet D og avstandsøssingene E. Fest dem ved hullene 3 med:

- 4 bolter HM 10x100 klasse 8,8
- 4 flate ringer CL10

Plasser tverrbjelken F og fest denne ved hullene 4 med:

- 4 mutrer HM12x50 klasse 8,8
- 2 eller 4 flate ringer L12
- 4 flate ringer CL12
- 2 eller 4 mutrer HM12

Fest koplingskulen G og benytt i den forbindelse:

- 2 bolter HM16x50 klasse 8,8
- 2 flate ringer W16
- 2 mutrer HM16

Stram alle boltene i samsvar med nedenstående tilstrammingsmomenter:

M10 klasse 8,8	:	4,77 daNm
M12 klasse 8,8	:	8,11 daNm
M16 klasse 8,8	:	19,59 daNm

**KONTROLLER ETTER DE FØRSTE 1000 KM AT BOLTENE FORTSATT SITTER GODT FAST.**



### **Förberedelser**

Demontera de 2 skruvarna Ø12, muttrarna HM12 och de 4 skruvarna Ø10 varmed fotbrädan är monterad.

### **Montering**

Placera längdbalkarna A på insidan av fordonets längdbalkar. Mellan längdbalkarna A och fordonets längdbalkar måste vid hålen 1 samtidigt 6 distansbrickor B Ø12,5x5x30 placeras. Montera det hela vid hålen 1 och 2 och använd härvid:

- 8 skruvar HM12x100 klass 8.8
- 8 planbrickor L12
- 8 planbrickor CL12
- 8 muttrar HM12

Placera det vänstra vinkeljärnet C, det högra vinkeljärnet D och distansbussningarna E. Montera dem vid hålen 3 med:

- 4 skruvar HM 10x100 klass 8.8
- 4 planbrickor CL10

Placera tvärbalken F och montera den vid hålen 4 med:

- 4 muttrar HM12x50 klass 8.8
- 2 eller 4 planbrickor L12
- 4 planbrickor CL12
- 2 eller 4 muttrar HM12

Montera kopplingskulan G och använd härvid:

- 2 skruvar HM16x50 klass 8.8
- 2 planbrickor W16
- 2 muttrar HM16

Drag åt alla skruvar till nedanstående åtdragningsmoment:

M10 klass 8.8 :	4,77 daNm
M12 klass 8.8 :	8,11 daNm
M16 klass 8.8 :	19,59 daNm

**KONTROLLERA EFTER DE FÖRSTA 1000 KM KÖRNING ATT SKRUVARNA FORTFARANDE SITTER FAST ORDENTLIGT.**